

Data di entrata in vigore  
4 settembre 2012

Stato al 12.04.2016

---

## Nota sul cambio di banconote deteriorate

In base all'articolo 8 della Legge federale sull'unità monetaria e i mezzi di pagamento (LUMP), la Banca nazionale svizzera rimborsa il controvalore delle banconote deteriorate se sono adempiute le condizioni elencate qui di seguito. Nessun rimborso è previsto per i biglietti distrutti, smarriti o contraffatti.

### Indicazioni importanti per il cambio

Le banconote deteriorate possono essere cambiate per il tramite della posta (cifra 2) oppure direttamente allo sportello della Banca nazionale svizzera (cifra 3).

Alle banconote deve essere obbligatoriamente allegato il modulo «Richiesta per il rimborso di banconote e monete deteriorate» e, se del caso, un attestato scritto di provenienza. Precisazioni in merito si trovano alla cifra 1.

#### **In generale, le banconote sono immediatamente cambiate se:**

- il detentore presenta una banconota intera, la cui autenticità può essere accertata, anche se il numero di serie è illeggibile;
- il detentore presenta un frammento intero, più grande della metà della banconota, sul quale il numero di serie è riconoscibile per intero;
- il detentore presenta due frammenti interi, complessivamente più grandi della metà della banconota, sui quali il medesimo numero di serie è riconoscibile per intero.

Nel caso di banconote proprie deterioratesi ad esempio in seguito a incendio o decomposizione, il richiedente dovrà indicare la causa del danno nel modulo «Richiesta per il rimborso di banconote e monete deteriorate».

L'esame di un grande numero di banconote deteriorate o di banconote difficili da ricostruire (ad esempio, frammenti decomposti o residui di un incendio) può durare diversi mesi. In linea di

principio il cambio è gratuito.

La Banca nazionale svizzera sostituisce anche le banconote macchiate da dispositivi antirapina. Se la causa della macchiatura è un tentativo di furto, la sostituzione è esente da costi; occorre tuttavia presentare una copia del rapporto di polizia. Se essa è invece dovuta a inavvertenza o a una manipolazione inappropriata della valigetta di sicurezza, saranno fatturati i costi di produzione, pari a CHF 0.30 per banconota dell'8<sup>a</sup> serie e a CHF 0.40 per banconota della 9<sup>a</sup> serie, a meno che non si tratti di biglietti già difettosi o scaduti (privi di valore) prima dell'incidente.

Dopo le verifiche le banconote sono rimborsate al loro valore nominale. Per il trasferimento del controvalore sul vostro conto, vi preghiamo di prendere nota delle indicazioni di cui alla cifra 2.

## **1. Accertamenti aggiuntivi della Banca nazionale svizzera e attestato di provenienza**

In adempimento degli obblighi di diligenza nella lotta contro il riciclaggio di denaro, la Banca nazionale svizzera può subordinare la sostituzione di banconote deteriorate all'espletamento di ulteriori accertamenti. Questi possono concernere la verifica dell'identità della persona che presenta le banconote e dell'avente diritto economico, o altri elementi conoscitivi.

Nel caso di banconote acquisite da terzi, a titolo oneroso o gratuito, nel quadro di un'attività commerciale, oltre al modulo «Richiesta per il rimborso di banconote e monete deteriorate» il richiedente dovrà allegare un attestato scritto di provenienza a partire da un controvalore di CHF 1000 per ciascun terzo. Questa disposizione vale anche per il cambio di banconote di una precedente emissione. L'attestato di provenienza deve includere le indicazioni e gli allegati seguenti:

- nome e indirizzo completo della persona che esercita l'attività commerciale
- nome e indirizzo completo del terzo
- copia di un valido documento d'identità del terzo
- informazioni del terzo sull'origine delle banconote
- importo delle banconote acquisite
- luogo e data dell'acquisto o della consegna
- firma del terzo

La «Richiesta per il rimborso di banconote e monete deteriorate» e l'attestato di provenienza devono essere inoltrati per ciascuna consegna. In caso di consegna collettiva costituita da banconote provenienti da diversi terzi, queste dovranno essere rimesse alla Banca nazionale svizzera in plichi separati per ciascuno dei suddetti terzi. Ogni banconota deve infatti essere riferibile al terzo dal quale proviene.

I soggetti che esercitano un'attività commerciale e che hanno la propria sede o il proprio domicilio in Svizzera sottostanno alle disposizioni legali svizzere in materia di riciclaggio di denaro e di finanziamento del terrorismo. Ad essi si applicano perciò regole speciali per quanto riguarda il

certificato di provenienza. Per maggiori dettagli rivolgersi alla Divisione Banconote e monete: (+41 58 631 07 57 oppure [bargeld@snb.ch](mailto:bargeld@snb.ch)).

## 2. Cambio tramite posta

Se l'inoltro avviene per posta (all'indirizzo qui sotto indicato), si raccomanda di imballare il tutto molto accuratamente, anche i pezzi più minuti e i frammenti. Le banconote, assieme ai documenti richiesti secondo la cifra 1, vanno spedite al seguente indirizzo:

Banca nazionale svizzera  
Divisione Banconote e monete  
Servizio clienti e amministrazione  
Bundesplatz 1  
CH-3003 Berna

### Attenzione:

La Banca nazionale svizzera declina qualsiasi responsabilità per la spedizione.

Il controvalore sarà versato sul vostro conto bancario o postale. Per effettuare tale versamento occorrono i seguenti dati:

- **Svizzera:**  
il vostro recapito (cognome, nome e indirizzo) e il numero di conto e/o IBAN di un conto intestato a vostro nome con l'indirizzo esatto (ev. numero CB) della banca destinataria
- **Europa:**  
il vostro recapito (cognome, nome e indirizzo) e l'IBAN di un conto intestato a vostro nome con il BIC (o indirizzo SWIFT) della banca destinataria
- **Altri paesi:**  
il vostro recapito (cognome, nome e indirizzo) e il numero di un conto intestato a vostro nome, con il BIC della banca destinataria

IBAN = International Bank Account Number

numero CB= numero di clearing bancario

BIC = Bank Identifier Code

Se vi occorrono ulteriori spiegazioni in merito ai dati richiesti per il trasferimento vi consigliamo di rivolgervi alla banca che intrattiene il vostro conto, la quale potrà sicuramente fornirvi l'assistenza necessaria.

## 3. Cambio allo sportello

Le banconote deteriorate, insieme ai documenti richiesti secondo la cifra 1, possono essere consegnate a uno sportello della Banca nazionale. Questa modalità di consegna è raccomandata soprattutto per le banconote fortemente deteriorate, ad esempio in seguito a incendio o decomposi-

zione avanzata. Eviterete così di aggravare ulteriormente il danno.

### Sportelli di cassa:

<b>BERNA</b> Banca nazionale svizzera Sportello presso la Banca EEK 1 Amthausgasse 14 CH-3011 Berna +41 58 631 00 00	<b>ZURIGO</b> Banca nazionale svizzera Börsenstrasse 15 CH-8022 Zurigo +41 58 631 00 00
---	---

### Agenzie:

<b>ALTDORF</b> Urner Kantonalbank Bahnhofstrasse 1 CH-6460 Altdorf +41 41 875 60 00	<b>APPENZELLO</b> Appenzeller Kantonalbank Bankgasse 2 CH-9050 Appenzell +41 71 788 88 88	<b>COIRA</b> Banca cantonale grigione Postplatz CH-7002 Coira +41 81 256 91 11
<b>FRIBURGO</b> Banque Cantonale de Fribourg Boulevard de Pérolles 1 CH-1700 Fribourg +41 26 350 71 11	<b>GINEVRA</b> Banque Cantonale de Genève Quai de l'Île 17 CH-1211 Genève +41 58 211 21 00	<b>GLARONA</b> Glarner Kantonalbank Hauptstrasse 21 CH-8750 Glarus +41 55 646 71 11
<b>LIESTAL</b> Basellandschaftliche Kantonalbank Rheinstrasse 7 CH-4410 Liestal +41 61 925 94 94	<b>LUCERNA</b> Luzerner Kantonalbank Pilatusstrasse 12 CH-6002 Luzern +41 41 206 22 22	<b>SARNEN</b> Obwaldner Kantonalbank Bahnhofstrasse 2 CH-6060 Sarnen +41 41 666 22 11
<b>SCIAFFUSA</b> Schaffhauser Kantonalbank Vorstadt 53 CH-8200 Schaffhausen +41 52 635 22 22	<b>SION</b> Banque Cantonale du Valais Rue des Cèdres 8 CH-1950 Sion +41 27 324 61 11	<b>STANS</b> Nidwaldner Kantonalbank Stansstadterstrasse 54 CH-6370 Stans +41 41 619 22 22
<b>SVITTO</b> Schwyzer Kantonalbank Bahnhofstrasse 3 CH-6430 Schwyz +41 58 800 20 20	<b>ZUGO</b> Zuger Kantonalbank Bahnhofstrasse 1 CH-6300 Zug +41 41 709 11 11	

Per eventuali ulteriori precisazioni rivolgersi direttamente alla Divisione Banconote e monete (+41 58 631 07 57 oppure [bargeld@snb.ch](mailto:bargeld@snb.ch))

Questa nota è valida a partire dal 19 dicembre 2011.

<sup>1</sup> A causa dei lavori di ristrutturazione dell'edificio principale della Banca nazionale svizzera a Berna, in Piazza federale 1, lo sportello per il pubblico è stato provvisoriamente trasferito nei locali della banca EEK. Per maggiori dettagli rimandiamo al nostro comunicato stampa del 28.11.2014:

[http://www.snb.ch/fr/mmr/reference/pre\\_20141128/source/pre\\_20141128.fr.pdf](http://www.snb.ch/fr/mmr/reference/pre_20141128/source/pre_20141128.fr.pdf)